



# Gminne Racje

GOLASOWICE ● JARZĄBKOWICE ● KRZYŻOWICE ● PAWŁOWICE ● PAWŁOWICE-OSIEDLE ● PIELGRZYMOWICE ● PNIÓWEK ● WARSZOWICE

● Decydująca sesja Rady Gminy ● 11 milionów 350 tysięcy 500 nowych złotych po stronie dochodów i po stronie wydatków ● Obciążenia bieżące ciągle rosną ● Przede wszystkim kończyć to, co rozpoczęte ● Uderzająca jednogłośnie Rady ● Tematy bieżące

## MAMY BUDŻET!

Decyzje ostatniego posiedzenia Rady Gminy (3 lutego) mają wyjątkowe znaczenie dla gminy w roku 1995 a w

*Wiceprezydent m. Żory na posiedzeniu Zarządu Gminy*

### WSPÓLNY TEMAT ORAZ INTERESY "POLA WARSZOWICKIE" MOŻE PRZYBYĆ NOWYCH MIEJSC PRACY

W posiedzeniu Zarządu Gminy (30 stycznia) uczestniczył wiceprezydent miasta Żory p. mgr **Andrzej Zabieglirski**.

Omawiano możliwość zawarcia porozumienia w sprawie "POL WARSZOWICKICH", interesującego zarówno gminę Żory jak i gminę Pawłowice.

Otóż KWK "Pniówek" w oparciu o decyzję Wojewody Katowickiego uwłaszczyła się na terenach zwanych "Polami Warszawickimi" i obecnie wyraża chęć oddania tego majątku obu gminom.

Miasto Żory znalazło kontrahenta w postaci firmy "AMPOTECH", która chce rozwinąć produkcję na terenie kraju. Stąd jej zainteresowanie wspomnianymi "Polami Warszawickimi". "AMPOTECH" produkuje urządzenia do wytwarzania ciepła oraz urządzenia hydroponiczne.

Pojawia się zatem szansa zatrudnienia przez nią około 150 osób oraz firm towarzyszących. Według wstępnej oferty "AMPOTECH" może w ciągu dwóch - trzech lat zainwestować na tym terenie około 54 milionów USD.

Zachodzi więc potrzeba spisania porozumienia wstępnego między obiema gminami, na którego podstawie mogłyby wystąpić do KWK "Pniówek" o przekazanie obszaru p.n. "Pola Warszawickie". Jeżeli KWK "Pniówek" okaże zrozumienie dla takiego rozwiązania - Rada Gminy Pawłowice i Rada Miasta Żory podejmą odpowiednie działania.

Po wyjaśnieniu wątpliwości oraz udzieleniu odpowiedzi na dalsze pytania - Zarząd Gminy podjął uchwałę o zawarciu z m. Żory wstępnego porozumienia, zmierzającego do dalszych kroków związanych z terenem "Pola Warszawickie". Do podpisania porozumienia Zarząd Gminy upoważnił wójta - p. **D. Galuska** i zast. wójta - p. **Reginę Piechaczek**. Wynikające z umowy kontakty robocze będzie utrzymywał Wójt Pawłowic.

W dalszym ciągu członkowie Zarządu Gminy zapoznali się z doświadczeniami Zarządu Miasta Żory w prowadzeniu szkół podstawowych na jego terenie.

szeregu wypadków znacznie dalej. Rozważono budżet, składające się nań dochody i wydatki, ustalono kierunki inwestowania.

Obrazy prowadził przewodniczący Rady p.mgr inż. **Eugeniusz Pająk**.

Projekt przewidywał dochody w wysokości 11 milionów 350 tysięcy 500 nowych złotych plus 280.025 zł. dotacji rządowej na zadania zlecone Urzędowi Gminy. Propozycje wydatków utrzymywano także w granicach 11 milionów 350 tysięcy 500 zł.

Projekt ten przeszedł wiele przymiarek w gremiach Zarządu Gminy oraz obu stałych komisji Rady - Działalności Społecznej oraz Gospodarki i Mienia Komunalnego, jako fachowo najwłaściwszej. Poprzednio zasięgnięto również opinii sołtysów i Rad Sołeckich oraz organizacji społecznych. Ostateczną jego redakcję pozytywnie zaopiniowała Regionalna Izba Obrachunkowa.

Dyskusji było więc wiele oraz bardzo szczegółowych i to na etapach roboczych zatem najbardziej twórczych. Określając główne sumy uwzględniano także - w miarę możliwości - skutki inflacji, które pojawiły się między zbudowaniem budżetu na rok 1994 i budowaniem go na rok 1995.

### Skąd i jakie dochody

W oparciu o te studia obie stałe komisje Rady poparły projekt, co wyrazili w swoich wypowiedziach przewodniczący Komisji Działalności Społecznej p. **Janusz Jaworski** i przewodniczący Komisji Gospodarki i Mienia Komunalnego p.mgr inż. **Jerzy Koźdoń**, którego zespół poświęcił tematowi aż trzy posiedzenia.

Składniki budżetu przedstawiła skarbnik gminy p. **Agnieszka Kempny**.

### Głównymi źródłami dochodów będą:

- podatek rolny w wysokości ..... 450.000 zł
- podatek od nieruchomości ..... 3.500.000 zł
- podatek od środków transportowych ..... 240.000 zł
- podatki opłacane w formie karty podatkowej ... 100.000 zł
- opłaty skarbowe ..... 170.000 zł
- opłata eksploatacyjna ..... 2.000.000 zł
- dochody z mienia komunalnego ..... 100.000 zł
- 5% podatku dochodowego od osób prawnych ..... 2.000 zł
- 15% podatku doch. od osób fizycznych ..... 1.730.500 zł
- dochody administracji ..... 51.525 zł
- subwencja ogólna ..... 180.475 zł
- subwencja oświatowa ..... 2.820.000 zł
- i inne drobniejsze

### Ile i na co wydamy

Z tej materii Rada Gminy i Zarząd Gminy mogły wykroić następujące wydatki (aczkolwiek widzą wiele

dalszy ciąg na str.2



ciąg dalszy ze str.1

## Mamy budżet !

innych potrzeb w tym także pilnych !):

● na rolnictwo .....	490.000 zł
● na transport .....	650.000 zł
● na leśnictwo .....	8.000 zł
● na łączność .....	1.000.000 zł
● na gospodarkę komunalną .....	1.020.000 zł
● na gospodarkę mieszkaniową i niematerialne usługi komunalne .....	1.286.000 zł
● na oświatę i wychowanie .....	5.070.000 zł
● na kulturę i sztukę .....	270.000 zł
● na ochronę zdrowia .....	50.000 zł
● na opiekę społeczną .....	369.000 zł
● na kulturę fizyczną i sport .....	139.000 zł

i tak dalej...

**Główny wniosek jest jeden:** zapewnienie społeczności gminy warunków rozwoju na dotychczasowym poziomie oraz bieżące funkcjonowanie służących jej instytucji kosztuje bardzo wiele i coraz więcej.

Z tej to racji możliwości budowania dla bliskiej i dalszej przyszłości czyli inwestowania są dość ograniczone, co na szczęście nie znaczy, że gmina stanie w miejscu.

Tutaj przyjęto zasadę forsowaną przez wójta p.mgr inż. **Damiana Galuska** i przewodniczącego Rady p. mgr inż. **E.Pajaka** aby przede wszystkim kończyć budowy już rozpoczęte albowiem wiadomo, iż przeciąganie w czasie podwyższałoby koszty

### Dla przyszłości

Tak więc następujące kwoty przeznaczają się na:

● wodociągi .....	300.000 zł
● gazyfikację Golasowic-Jarząbkowic .....	20.000 zł
● Dom OSP w Golasowicach .....	200.000 zł
● salę gimnastyczną w Warszowicach .....	200.000 zł
● Szkołę Podstawową w Pielgrzymowicach (ukończenie - zwłaszcza otoczenia) .....	300.000 zł
● przedszkole w Pawłowicach (także na ukończenie otoczenia) .....	80.000 zł
● gospodarkę ściekową .....	100.000 zł
● plus kredyt z Banku Ochrony Środowiska .....	240.000 zł
● poprawę warunków Szkoły Podstawowej w Pawłowicach-Osiedlu .....	250.000 zł
● udział w rozbudowie szkoły dla Jarząbkowic (w Bąkowie) .....	20.000 zł
● boisko w Krzyżowicach .....	20.000 zł

Jak z tego widać każdej miejscowości, każdemu sołectwu dano tyle, ile można na obiekty najpilniejsze, które powinny zacząć im w pełni służyć właśnie w bieżącym roku. Uzupełniając trzeba wyjaśnić, że także każdemu z nich przypadnie z wydatków bieżących na wspieranie rolnictwa, na drogi gminne, na gospodarkę komunalną, mieszkaniową, ciepłowniczą, na komunikację, oświatę, wychowanie, kulturę i sport oraz opiekę społeczną. Dla każdego pracuje też administracja samorządowa, to jest Urząd Gminy, Zarząd Gminy, referaty UG oraz podległe mu placówki wykonawczo-usługowe. Powiedzmy wprost: w obecnych warunkach nie jest to mało i na te innych - nasza gmina może nawet mówić o rozwoju, ale bez przesady.

Dwie są nowe inwestycje, za to jedna powszechnie pożądana, mianowicie telefonizacja całej gminy, na którą wyda się milion nowych złotych, bo część swego udziału - jak wynika z umowy - wnosi także Telefonizacja Polska SA. Da Bóg i sprawność Telekomunikacji w Rybniku a wielkie to przedsięwzięcie zostanie spełnione w bieżącym roku. Tym

samym gruntownie zmieniają się warunki komunikowania nie tylko w obrębie gminy ale w skali kraju i dalej. Wpływie to zasadniczo na podniesienie atrakcyjności naszych miejscowości dla krajowych i zagranicznych inwestorów, chcących razem z nią i na jej terenie rozwijać przedsięwzięcia gospodarcze. Natomiast inwestycją drugą, od dawna pożądaną przez mieszkańców **Pniówka** (i kilka lat temu przyrzeczoną) jest budowa w tej miejscowości **Domu Ludowego**, na który przewidziano 600.000 nowych złotych. Pozwoli to wysoce zaawansować to przedsięwzięcie jeśli nawet będzie kończone w przyszłym roku.

Łącznie na inwestycje przeznaczymy 34.300.000 złotych, czyli 30 % wydatków budżetowych. Komentatorowi wydaje się to zbyt mało gdy idzie o tworzenie warunków gospodarczego rozwoju gminy, ale tyle a nie więcej po prostu można.

Zarówno propozycje Zarządu Gminy jak i decyzje Rady Gminy w tej, najważniejszej bo budżetowej sprawie, wydają się najtrafniejsze spośród możliwych. A już bliski rok 1996 zapowiada się dla inwestycji gospodarczych o wiele pomyślniej.

W związku z budżetem w kwestiach szczegółowych głos zabierali radni **Jan Tokarczyk** (n.t. rezerwy na poprawę warunków SP 2 w Osiedlu i ich rozwiązania, gazyfikacji oraz stanu boiska w Warszowicach, wymagającego modernizacji) oraz **Marian Zbijowski**, który również zwracał uwagę na potrzeby stadionu w Pawłowicach, chodnika na Osiedlu a ogólnie stwierdził, iż budżet jest dobry dla sołectw, inwestycje trzeba skończyć, zaś następny powinien być dobry dla Osiedla. Stanowisko to wydaje się dyskusyjne choćby w świetle przedstawionego podziału pieniędzy lecz dobrym prawem reprezentanta wyborców Osiedla jest występować z obranej przez niego pozycji.

Uchwałę o budżecie na rok 1995 Rada Gminy przyjęła jednogłośnie.

### Inkasenci podatków i opłat

W toku sesji wójt p. **D. Galusek** poinformował Radę czym zajmował się Zarząd Gminy na swych kolejnych trzech posiedzeniach (o czym "Gminne Racje" pisały dość szczegółowo). Przedstawił też wyniki zebrania wyborczego w Jarząbkowicach oraz efekt głosowania nad kształtem granic tego sołectwa, pozostawionych w dotychczasowym stanie. Zagadnieniem tym zajmowała się również Komisja Działalności Społecznej Rady.

Przewodniczący Rady Gminy p. **E. Pajak** zapoznał obecnych z pismami, które wpłynęły w okresie międzysesyjnym - m.in. na temat stawek czynszowych (nowych) w budynkach Jastrzębskiej Spółki Węglowej na terenie Osiedla. Tę trudną sprawę przeniesiono do porządku obrad następnej sesji. Z kolei Rada uchwalila zmiany w statucie Ośrodka Pomocy Społecznej w związku ze znacznym poszerzeniem jego zadań oraz o upoważnieniu kierownika tegoż Ośrodka do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu dodatków mieszkaniowych.

W związku z wyborami sołtysów Rada powołała inkasentów należności podatkowych. Funkcje te powierzono pp. **Emilii Bujar** w Warszowicach, **Zycie Kapel** w Pielgrzymowicach, **Helenie Kluź** w Jarząbkowicach, **Tadeuszowi Bańczykowi** w Pawłowicach, **Janowi Małkowi** w Krzyżowicach, **Janowi Skórzańskiemu** w Golasowicach, **Stanisławowi Goszycowi** w Pniówku oraz **Marianowi Zbijowskiemu** w Osiedlu Pawłowice.

### Bieżące sprawy

W punkcie wolne głosy i wnioski przewodniczący Rady Gminy podziękował radnym, Zarządowi, dyrektorom szkół i

dokończenie na str.7

# Co na bieżąco, a co dla przyszłości...

Mgr inż. Damian GALUSEK - wójt gminy Pawłowice

Uchwalony przez Radę Gminy budżet na rok 1995 jest główną wytyczną dla działań Zarządu Gminy oraz Wójta. Określa możliwości oraz granice, wskazuje co realne a co nieosiągalne.

Jest to budżet umiarkowanie dobry. Dobry - bo dość obfity, pozwalający pokryć wiele pilnych potrzeb, w pewnym stopniu nadążający za inflacją, sprzyjający dalszemu rozwojowi cywilizacyjnemu i społecznemu. Umiarkowanie - bo jednak daleki od spełnienia wszystkich ważnych zamierzeń, a także dlatego, że przybyło w nim stałych ciężarów, jak choćby wydatki na utrzymanie szkół podstawowych lub dodatki mieszkaniowe.

Jednakże nawet z tymi zastrzeżeniami daje nam spore szanse jako gospodarzom, chociaż jednocześnie stawia duże wymagania pod względem zapobiegliwości. Mówiąc krótko - w 1995 roku gmina pójdzie naprzód lecz - niestety - nie w takim tempie o jakim marzymy i w jakim by iść mogła. Tutaj sprawdza się stara mądrość, że "tak krawiec kraje - jak materii staje".

## POLEGAMY NA SOBIE

Pod względem dochodów w **ogromnym stopniu polegamy na sobie**. A trzeba będzie sporo krzątania aby wpływały one rytmicznie oraz w oczekiwanych wielkościach. **Główne pozycje stanowią:** podatek od nieruchomości = 3.500 000 nowych złotych, podatek rolny = 450.000 nowych złotych, podatek od środków transportowych = 240.000 nowych złotych, opłata eksploatacyjna od wydobycia węgla = 2 miliony nowych złotych, dochody z mienia komunalnego = 100.000 nowych złotych, 5 % udziału w podatku dochodowym od osób prawnych (firm, przedsiębiorstw etc) = 2.000 nowych złotych, 15 % udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych = 1.730.500 nowych złotych i tak dalej.

Subwencja ogólna i dotacje celowe ze strony państwa z trudem pokrywają koszty wykonywania tych zadań przez Urząd Gminy i z tego tytułu się nie wzbogacimy. Tym bardziej aparat Urzędu Gminy oraz powołani inkasenci **muszą sumiennie oraz terminowo zbierać podatki i opłaty**. Oczekuję, że mieszkańcy okażą - jak zresztą zawsze dotychczas - należyta obowiązkowość a także, że będą przestrzegać wymaganych dat płatności. Od tego bowiem ile zbierzemy - **zależy wprost to, co będziemy mieć na wspólne potrzeby**.

Dlatego nie zachwycalibyśmy się sumą dochodów, którą mamy uzyskać w tym roku, choć pozornie przedstawia się imponująco: 11 milionów 350 tysięcy 500 nowych złotych (czyli 113 miliardów 505 milionów w starej walucie). Wszystko to, a właściwie niemal wszystko, bo z zachowaniem 1 % obowiązkującej rezerwy, ma już swoje dokładne przeznaczenie.

## MIEJSCE NA GOSPODARNOŚĆ

Można więc zapytać: a gdzie miejsce na gospodarność? Zapewniam, że **jest, jak zresztą zawsze i wszędzie**. Po pierwsze wszyscy, którzy mają wpływ na dochody budżetu mogą sprzyjać ich wzrostowi uczciwym traktowaniem zobowiązań podatkowych czy opłatowych. Po drugie - wszyscy, którzy będą korzystać z pieniędzy budżetowych (na przykład szkolnictwo, gospodarka komunalna,

gospodarka mieszkaniowa) mogą wydać rozumnie, racjonalnie a nie według złej zasady: "ile się tylko da". Ze swej strony **rok 1995 nazywam rokiem porządkowania**, a wiele jest do zrobienia. Jesteśmy dość bogaci w mienie komunalne, to znaczy w budynki, grunty, urządzenia lecz gospodarowanie nimi pozostawia sporo do życzenia. Zawarte kiedyś umowy dzierżawne okazały się niekorzystne dla budżetu. Wpływy z wydzierżawianych budynków były znacznie niższe niż wydatki na ich utrzymanie, które ponosiła (i ciągle jeszcze ponosi!) gmina jako właściciel. Tak dalej być nie może. Dlatego z dniem 31 stycznia wypowiedzieliśmy wszystkie tego rodzaju umowy. Gmina nie ma prawa ze wspólnych dochodów subwencjonować prywatnych użytkowników czy dzierżawców. Opłaty dzierżawne oraz czynsze muszą zapewnić co najmniej utrzymanie danej substancji, chociaż w innych krajach jest regułą, że budżet na tym zarabia (niekiedy nawet dużo!). Ten przykład jest wyjątkowo trafny właśnie w naszym przypadku, bo proszę zauważyć, że na remonty budynków komunalnych przewidujemy 100.000 nowych złotych, a wpływy są dużo mniejsze. **Porządkowanie własności gminy powinno w dalszej przyszłości doprowadzić do wyników znacznie korzystniejszych** - i do tego będę dążył.

## WYDAJEMY GŁÓWNIEM NA POTRZEBY BIEŻĄCE

Między założonymi dochodami i wydatkami jest równowaga bilansowa, bo być musi. Jednakże zawsze można się zastanowić ile oraz na co wydajemy. Każdy też wydatek powinien przynieść pożądane wyniki. Odnosi się to zarówno do oświaty, na którą popłyną 4 miliony 220 tysięcy nowych złotych, jak choćby do utrzymania gminnych dróg, na co wydamy 650 tysięcy nowych złotych. I tak dalej. Nie zachwyca fakt, że aż 8 milionów (z "hakiem") z owych 11 milionów (też z "hakiem") wypada przeznaczyć **na bieżące potrzeby funkcjonowania gminy oraz jej społeczności**, a tylko 3 miliony 430 tysięcy nowych złotych na - że tak określe - **tworzenie dla przyszłości**, o czym za chwilę.

Wydaje mi się, że **na "potrzeby bieżące" wydajemy bardzo dużo, choć potrzeby te są oczywiste**. W zamian chcielibyśmy - znowu dla przykładu - żeby oświetlenie ulic, jeśli już ma kosztować 350.000 nowych złotych, funkcjonowało jak najlepiej. Dlatego zamierzamy doprowadzić do wymiany lamp ulicznych na zapewniające 40 % mniejsze zużycie prądu, a później dojść do zainstalowania wyłączników czasowych.

W dziedzinie bieżących wydatków chcę razem z Panią Skarbnik **zaostrzyć rygory wydatkowania wspólnych złotych i już dosłownie groszy**, które od 1 stycznia zyskały swoją wartość. Tego samego oczekuję od wszystkich pracowników Urzędu Gminy oraz jej służb. I tego mają prawo żądać od nas podatnicy.

## DLA WYGODY CZY DLA JUTRA ?

W dziedzinie inwestycji zapotrzebowania i apetyty zawsze są bardzo duże. A jednak celowo wybrałem daleko posunięty umiar, co zechciała uznać Rada Gminy. Na ogół każdy dobrze wie co by się jeszcze w gminie przydało lecz

dokończenie na str. 4

## Co na bieżąco...

dokończenie ze str.3

rzadko kto wskazuje skąd na to wziąć. Chcę przede wszystkim dokończyć trwające inwestycje, bo każde ich przedłużanie podraża koszty. Dlatego przeznaczamy możliwie największe sumy na wodociągi w Pielgrzymowicach, na Dom OSP w Golasowicach, na salę gimnastyczną w Warszowicach, na szkołę podstawową w Pielgrzymowicach, na przedszkole w Pawłowicach. Udało mi się uzyskać dotację na ochronę środowiska, co w połączeniu z dotacją budżetową pozwoli podtrzymać niezbędne roboty kanalizacyjne. Przeznaczaliśmy też 250 tysięcy na adaptację obiektów dla SP 2 w Pawłowicach-Osiedlu, pracującej w nienormalnych warunkach. I tak dalej. Po "wyrównaniu frontu", czyli ukończeniu szeregu inwestycji - na początku przyszłego roku winniśmy się znaleźć w bardzo pożądanej sytuacji: mało będzie do końca - można będzie zaczynać nowe. **Głównymi przedsięwzięciami od zera są:** a) telefonizacja, b) dawno przyrzeczony Dom Ludowy dla Pniówka. Chcę wierzyć, że oba pomyślnie przeprowadzimy.

### ZACHĘCAM DO MYŚLENIA W PRZÓD

A jednak w inwestowaniu razi mnie duża nierównomierność. Gros wydatków ciągle idzie na postęp cywilizacyjny, na rozwój społeczny z wyraźną krzywdą dla postępu gospodarczego. Jako rdzenni mieszkańcy gminy także pragnę by żyło się w niej coraz wygodniej. Przede wszystkim jednak, patrząc w dalszą przyszłość, muszę myśleć o rozwoju ekonomicznym - o nowych miejscach pracy, o lepszym wykorzystaniu rolnictwa i hodowli, o przyciąganiu innych inwestorów. Pod tym względem **wielkim krokiem naprzód stanie się telefonizacja**, na nią też przeznaczamy milion nowych złotych a bieżący rok musi przynieść pełne wyniki. Do tworzenia warunków rozwoju ekonomicznego da się również zaliczyć unowocześnianie wodociągów, rozwijanie gospodarki ściekowej. I na tym koniec, czyli stanowczo za mało. **Ten sygnał musi nam świecić przez cały bieżący rok**, abyśmy budując budżet na rok 1996 zapewнили korzystniejsze proporcje. Głównym nakazem staje się tworzenie warunków gospodarczego rozwoju gminy, zwłaszcza, że warunki cywilizacyjno-społeczne zostaną ustalone na dobrym poziomie. Proszę Szanownych Mieszkańców, a zwłaszcza prowadzących przedsiębiorstwa i gospodarstwa, by swoje zainteresowania zwrócili w tym właśnie kierunku. Tu idzie o przyszłość na całe dziesięciolecie.

Przy wykonywaniu tegorocznego budżetu - będzie nam przyświecać ta właśnie myśl.

*Mgr inż. Damian GALUSEK*

## Pożegnaliśmy...

**W ostatnich tygodniach zmarli:**  
**Józef Herok, lat 74, z Pielgrzymowic**  
**Gertruda Sobocik, lat 93, z Pawłowic**  
**Albertyna Herman, lat 80, z Pielgrzymowic**  
**Maria Kasza, lat 87, z Jarząbkowic**  
**Józef Polok, lat 78, z Pawłowic**  
**Lidia Bogocz, lat 64, z Krzyżowic**  
**Wieczny odpoczynek.**

## KĄCIK SKARBNIKA GMINY

**Czy można wyrejestrować pojazd żeby nie płacić podatku?**

**PYTANIE:** Obowiązkowy podatek od środków transportowych nie należy do małych. Jednakże jeśli kogoś stać na samochód lub traktor - musi być go stać również na związaną z tym opłatę, która zresztą w całości pozostaje w gminie. Tymczasem ostatnio niektórzy właściciele pojazdów wpadli na pomysł okresowego ich wyrejestrowywania, właśnie dla uniknięcia podatku. (na przykład na sezon zimowy) Według nich za ten okres nie powinni płacić, skoro pojazd nie jest w użyciu. Jaka jest właściwa wykładnia w tej sprawie?

**ODPOWIEDŹ:** Podobny zabieg nie ma znaczenia finansowego i nie zwalnia od obowiązku płatności.

Zwracam uwagę wszystkim właścicielom, że ustawa o podatku i opłatach lokalnych z 12.01.91r. (z późn. zmianami) oraz uchwała Rady Gminy z 29 grudnia 1994 roku ustalają podatek od środków transportowych.

A więc nie zależy on od używania lecz wynika z faktu posiadania. Mocno to podkreślam. Urząd Gminy nie wnika w jakim stopniu i w jakich okresach właściciel korzysta z pojazdu, gdyż byłoby to niemożliwe. O używaniu lub nieużywaniu decyduje wyłącznie posiadacz. Natomiast właśnie z tytułu posiadania jest on obowiązany do wnoszenia podatku w wyznaczonym terminie oraz wysokości.

Dlatego okresowe wyrejestrowanie nie zwalnia od płacenia należnego podatku. Dlatego też zachęcam do jego wnoszenia i przestrzegam przed kosztownymi złudzeniami. Kosztownymi, ponieważ podatek nie wpłacony w terminie, powoduje jego urzędową egzekucję z dodatkowymi kosztami.

dokończenie ze str. 2

## Mamy budżet !

przedstawicielom społeczeństwa za liczny udział w uroczystościach 50 rocznicy Przemarszu Więźniów Oświęcimskich.

Poruszano również sprawy adaptacji szkoły w Osiedlu (p. D. Galusek) oraz gazyfikacji Golasowic-Jarząbkowic (p. D. Galusek), porządków wokół SP 2 w Osiedlu tj. kontenerów na śmieci, adaptacji obiektu po jednostce wojskowej dla tejże szkoły i potrzeb inwestycyjnych Osiedla (p. J. Jaworski), warunków przystosowania pomieszczeń po wojsku, budowy basenu pływakiego w gminie (p. M. Zbijowski, p. J. Jaworski, Wójt i p. J. Koźdoń). Informację o sytuacji finansowej i bezpieczeństwie strażaków OSP złożył wstępnie p. J. Wantuła - gminny komendant OSP, zapowiadając szersze wystąpienie na jednej z przyszłych sesji. Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Rady Gminy p. mgr inż. Franciszek Dziendziel zasygnalizował tematykę jej aktualnych prac. Sołtys Pawłowic p. mgr T. Bańczyk wyraził zadowolenie z przyjęcia budżetu i wskazał na kilka zagadnień organizacyjnych na linii Rada-sołtys oraz sołtys-Zarząd Gminy.

Niektóre tematy tylko sygnalizujemy ponieważ pojawiają się one ciągle w gazecie gminy, do innych szerzej nawiązały we właściwym czasie. W każdym razie ważnym dokonaniem relacjonowanej sesji jest przyjęcie budżetu na rok 1995 w przedstawionym kształcie, w oparciu o przedstawione suny pieniężne oraz w przedstawionej atmosferze.

KOW



## Z prac Zarządu Gminy

### Zyczenia dla sołtysów

Pierwsza część posiedzenia odbyła się z udziałem sołtysów. Ponieważ zakończono już wybory w sołectwach - wójt p. **Damian Galusek** złożył sołtysom i Radom Sołeckim życzenia dobrej pracy i owocnego współdziałania z Zarządem Gminy.

### Naprawy dróg w drodze przetargów

Omówiono utrzymanie i remonty dróg. Wójt poinformował, że fundusze na te cele będą przyznawane w zależności od robót wykonanych w dwóch ostatnich latach, dochodów z sołectw, ilości mieszkańców. Roboty zamierza się zlecać - o ile to możliwe - w drodze przetargu.

### Oświetlenie ulic jest za drogie

Na temat oświetlenia uliczne przeprowadzono rozmowy z przedstawicielami Rejonów Energetycznych Wodzisław i Gliwice. Idzie o oszczędne używanie energii a jednocześnie o zapewnienie by wszystkie latarnie świeciły kiedy trzeba. Ustalono, że wymieni się oprawy oświetleniowe na energooszczędne, zapewniające o 40% mniejsze zużycie prądu. Wydatki na ten cel zwrócą się w ciągu dwóch lat (taka jest wstępna kalkulacja). W perspektywie zamierza się doprowadzić do powszechnego zainstalowania wymienników czasowych, co jest związane z wysokimi kosztami na które obecnie nas nie stać.

### Koszty utrzymania tras, które nie należą do gminy

Omawiano także zasady i koszty utrzymania dróg, które przebiegają przez gminę - tj. trasy E-16 (93) oraz Pszczyna - Jastrzębie. W tym zakresie trwają jeszcze poszukiwania najlepszych rozwiązań.

### Nowe obciążenie budżetu - dodatki mieszkaniowe

Według dotychczasowych ustaleń na dodatki mieszkaniowe (w związku z podwyższeniem czynszów w oparciu o niedawną ustawę) z budżetu przyjdzie wydać 130 000 złotych (nowych) czyli 1 miliard 300 milionów w starej walucie. Z dopłat będą korzystać głównie mieszkańcy Pawłowic-Osiedla, bowiem oni zajmują lokale czynszowe. Wydatki te są dużym obciążeniem dla budżetu gminnego.

### Następnie głos zabierali sołtysi

**Sołtys Krzyżowic p.J.Malek** stwierdził, że wszystkie sprawy sołectwa, które przedstawia w referatach Urzędu Gminy, są załatwiane na bieżąco.

**Sołtys Jarząbkowic p.H.Kluź** poinformowała, iż według doświadczeń mieszkańców tej miejscowości nie ma potrzeby opróżniania pojemników na śmieci raz w miesiącu bowiem wystarczy raz na kwartał. Sprawę trzeba uregulować z "Komunalnikiem".

Na marginesie: nie jest to pierwsza tego typu uwaga, albowiem kilka tygodni temu slyszalem ją również w odległych Warszowicach. Otóż w gospodarstwach wiejs-

kich nie przybywa śmieci w takim postępie jak w miejskich blokach czy domach. Tutaj część odpadów idzie na kompost, część spala się w piecach własnych. Powstaje pytanie jak w takim razie miałyby kształtować się odpłatność za znacznie rzadsze opróżnianie kubłów? (red.)

**Sołtys Pielgrzymowic p.Z.Kapel** zawiadomiła o:

- ustaleniu stałych dyżurów sołeckich dla interesantów,
- zamiarze podjęcia przygotowań do budowy domu przedpogrzebowego,
- potrzebie wyłożenia ścieżki do kościoła,
- zorganizowania zbiórki szkła,
- rozwinięciu akcji zawierania umów na wywóz śmieci,

Pani Sołtys wniosła o ustalenie własności dróg w sołectwie, kolejności ich remontów oraz przedstawiła zamiar przeprowadzenia ich przeglądu z pracownikami UG.

Zgłosiła również postulat o oświetlenie skrzyżowania ul. Zebrazdowickiej z ul. Jasną (wjazd w stronę p.Lazarz). (co zresztą uzasadniałoby nazwę tej drugiej ulicy! - red)

**Sołtys Warszowic p.E.Bujar** powiadomiła o zalewaniu ul. Boryńskiej i poprosiła o usunięcie przyczyn.

Pani Sołtys zgłosiła potrzebę ustawienia tablicy z nazwą miejscowości na ul. Boryńskiej - od strony Krzyżowic.

Stwierdziła też, iż brak rozliczenia się Społecznego Komitetu Budowy Gazociągu oraz sprawozdania i rozliczenia Spółki Wodociągowej. Są to przede wszystkim zobowiązania statutowe komisji rewizyjnych tych jednostek.

Ustalono potrzebę odszukania dokumentów z zebrań, na których owe komisje powołano. Mają to uczynić członkowie Zarządu Gminy p.A.Wowra i p.E.Bujar.

**Sołtys Pawłowic p.T.Bańczyk** zwrócił się z prośbą aby stałe komisje Rady Gminy zapraszały na posiedzenia sołtysów z tych miejscowości, których tematy są omawiane. Odniósł to również do wszelkiego innego rodzaju zebrań i spotkań.

**Sołtys Pniówka p.St.Goszyć** zażądał informacji o dopłatach z budżetu gminy do inseminacji krów. Dopłata ta wynosiła 50 tys. zł (starych) do 1 sztuki a listy wystawiali inseminatorzy.

### Utrzymanie budynków gminnych

W dalszym ciągu wójt p.**Damian Galusek** podjął kapitalny problem gospodarowania budynkami komunalnymi. Utrzymanie tych obiektów pochłania bardzo wysokie kwoty z funduszu gminy. Część z nich została kiedyś wydzierzawiona na warunkach dla gminy niekorzystnych. W związku z tym wójt zwrócił się do sołtysów o szukanie sposobów dalszego administrowania tymi budynkami oraz o rozważenie, które z nich są sołectwom niezbędne, a które należy sprzedać lub wydzierzawić.

### Będzie szkolenie sołtysów

W związku z planowanym szkoleniem sołtysów (po

dokończenie na str.6

posiedzenie 30 stycznia



**DALSZY CIĄG  
PORZĄDKOWANIA**

## Nowe małżeństwa

Związek małżeński zawarli:

Dnia 29.12.1994 r.

Andrzej Sus zamieszkały w Pawłowicach  
i Mirela Jaszczyszyn z Pniówka.

Dnia 28 stycznia 1995 r.

Roman Sojka  
i Edyta Literacka z Pielgrzymowic

*Sto lat szczęścia!*

## Dalszy ciąg porządkowania

dokończenie ze str.5

wyborach) sekretarz gminy p.K.Koral poprosiła o zgłoszenie tematów które szczególnie ich interesują.

### Kosmetyka projektu budżetu

W dalszym ciągu posiedzenia wójt przedstawił członkom Zarządu Gminy propozycję ostatecznych korekt w projekcie budżetu gminy na rok 1995. Zarząd pozytywnie zaopiniował te propozycje. (O zmianach nie piszemy szczegółowo albowiem znalazły one wyraz w uchwalonym już budżecie, o którym szerzej w sprawozdaniu z sesji Rady Gminy - red.)

### Zmiany w funkcjonowaniu MZC

Następnie Wójt przedstawił znajdujące się w opracowaniu zmiany funkcjonowania Międzygminnego Związku Ciepłowniczego oraz założenia programu innej technologii ogrzewania z zastosowaniem rozwiązań ekologicznych. Zreferował także proponowane przez zgromadzenie związku korekty w jego statucie. Zarząd Gminy poparł je jednogłośnie.

### Gość z miasta Żory

Gościem Zarządu Gminy był wiceprezydent m.Żory p. mgr Andrzej Zabieglński. O celu i wynikach pobytu piszemy odrębnie.

### Powołanie nowych inkasentów

Skarbnik gminy p.A.Kempny przedstawiła projekt uchwały o powołaniu inkasentów należności pieniężnych, który zostanie przedstawiony Radzie Gminy. Członkowie Zarządu zatwierdzili ten projekt.

### Gmina wypowiada umowy najmu

Sekretarz gminy p.K.Koral powiadomiła, że z dniem 31 stycznia br zostaną wypowiedziane umowy najmu lokali gminnych - komunalnych dotychczasowym użytkownikom. Wiąże się to z wejściem w życie ustawy o czynszach regulowanych i koniecznością naliczania czynszów według nowych stawek. Zarząd Gminy jednogłośnie zaakceptował te działania. Dalej p. Koral poinformowała o konieczności przekazania w użytkowanie radom sołeckim Domu Ludowego w Krzyżowicach i świetlicy w Jarząbkowicach. Omówiono również użytkowanie budynków Ochotniczych Straży Pożarnych, które zostały im przekazane nieodpłatnie oraz przekazanie strażom sprzętu.

## SOLECKA DEMOKRACJA

# WYBRANI

W Jarząbkowicach, Warszowicach, Pniówku i Pielgrzymowicach

Podajemy wyniki wyborów sołtysów i Rad Sołeckich w następnych miejscowościach naszej gminy. Zmiana na miejscu sołtysa nastąpiła tylko w Pielgrzymowicach, natomiast dość poważnie zmieniły się składy Rad Sołeckich, co każdy mieszkaniec danej miejscowości łatwo zauważy.

Nowo wybranym przewodnikom sołectw życzymy postępów w robocie i dobrego reprezentowania interesów mieszkańców.

### JARZĄBKOWICE

Sołtys: Helena Kluź

Rada Sołecka: Stanisław Czakon, Bronisław Stuchlik, Alojzy Matuszyński, Jerzy Hławiczka, Frydolin Świeży, Jan Krosny, Damian Hawelka.

Komisja Rewizyjna: Stefania Sobik, Zbigniew Zatorski, Stanisław Czyłok

### WARSZOWICE

Sołtys: Emilia Bujar

Rada Sołecka: Szczepan Foks, Jan Lasek, Stefan Pisarek, Józef Oleś, Kazimierz Pisarek, Bogumiła Łakota, Józef Herman.

Komisja Rewizyjna: Alfons Mencner, Kazimierz Białas, Józef Dusza

### PNIÓWEK

Sołtys: Stanisław Goszyc

Rada Sołecka: Bernard Wowra, Damian Glanc, Leon Gajda, Edward Socha, Gertruda Korus, Jan Rempega, Jadwiga Balcerzak

Komisja Rewizyjna: Andrzej Glanc, Edward Goik, Stefania Piasecka

### PIELGRZYMOWICE

Sołtys: Zyta Kapel

Rada Sołecka: Józef Mazur, Józef Kałuża, Józef Stuchlik, Stanisław Czakon, Jerzy Lebioda, Janina Barchańska, Franciszek Herok

Komisja Rewizyjna: Zdzisława Kielkowska, Henryk Opacki, Lidia Hanzlik





## Nie zawsze musi być prawie spokojnie...

Te wiadomości zapewne nikogo nie poderwą na nogi ale trochę w policyjnych raportach przybyło. Podaję wydarzenia zasygnalizowane przez rzecznika prasowego Komendy Rejonowej Policji w Jastrzębiu, której podlega pawłowicki komisariat. Rzecznik wyraził pogląd, że chociaż w naszej gminie jest spokojniej niż na innych terenach, to jednak warto zauważyć systematyczność działań policyjnych, no i budzić czujność wszystkich, którym przestępcy mogą zagrażać lub wyrządzić szkodę. Zgadzam się!

### ZEMŚCILI SIĘ NA... KASOWNIKU

14 stycznia młodzi sprawcy zniszczyli kasownik biletów w autobusie PKM linii 566. Dokonali tego na ulicy Świerczewskiego w Pawłowicach. To taka głupia "zemsta" na mechanicznym urządzeniu i zemsta bez sensu, bo poprzedni kasownik został zastąpiony nowym. I dalej kasuje...

### MOCNO SUSZYŁO

### ALE MOŻE BYĆ DOTKLIWY KAC

28 stycznia ujawniono włamanie do sklepu przy ul. Wojska Polskiego w Pawłowicach-Osiedlu. Skradziono napoje alkoholowe wartości około 10 milionów starych złotych. Na nową walutę jest tego 1000 złotych. Mocno ich chyba suszyło - oczywiście sprawców, ale za to jaki długi może być kac, gdy wpadną.

### PIESZY POLICJANT

### TEŻ ZŁAPIE PIJANEGO KIEROWCĘ

30 stycznia patrol pieszy zatrzymał w Pawłowicach na ul. Zjednoczenia nietrzeźwego za kierownicą Fiata 125 p. A on uważał, że tak prościutko, tak prawidłowo jedzie...

### PIJANY kontra SKODA (ucierpiął samochód)

2 lutego nietrzeźwy przechodził w Pawłowicach-Osiedlu, na skrzyżowaniu Świerczewskiego i Górniczej wtargnął na samochód "Skoda". Ucierpiął... samochód, bo stracił szybko i przybyło mu wgniecenie na masce.

### UWAGA! FAŁSZYWKI!

W gminie pojawiły się fałszywe banknoty wartości 100 tysięcy złotych a więc w starej walucie. Wprawdzie na razie uchwycono tylko dwa, ale proszę o większą uwagę.

### JEST LEPIEJ ALE BEZ GWARANCJI

Na tle tego co działo się choćby latem i jesienią ubiegłego roku - sytuacja uległa uderzającej poprawie. Nie będę zgadywał czy przestępcy nie lubią zimnych nocy, czy też policja działa skuteczniej. Przyjmijmy, że na taki stan trochę wpływa to pierwsze ale przeważnie to drugie. Mogą jednak przyjść gorsze dni i tygodnie, dlatego najspokojniej śpi ten, kto... czuwa.

## Pogodnie we wspólne życie...

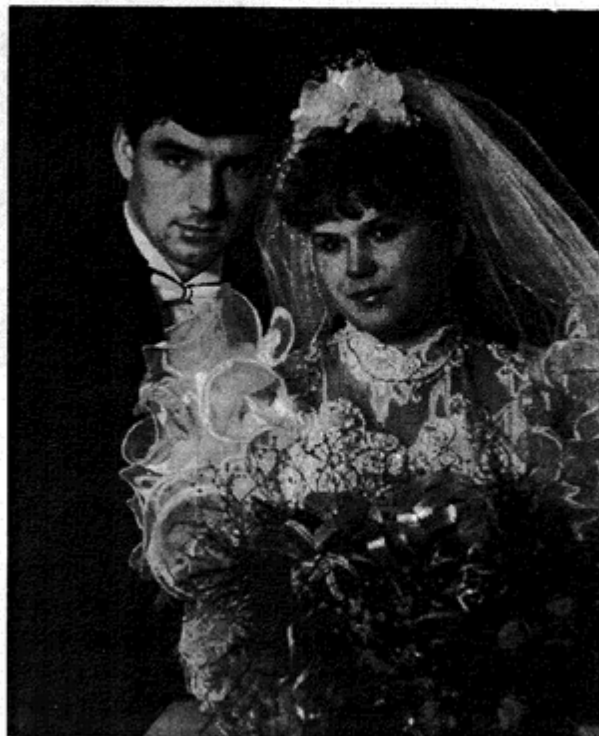


Foto: Zofia Telińska - Warszawa

Na ślubnym kobiercu, w nastroju odpowiednim do znaczenia chwili oraz z wielkim optymizmem młodości stanęli pp. Mirela Jaszczyszyn z Pniówka i Andrzej Sus z Pawłowic. Wiele szczęścia!

## GABINETY LEKARSKIE PAWŁOWICE, ŚWIERCZEWSKIEGO 17

LARYNGOLOG  
choroby gardła, uszu  
lek. med. Iwona Glinianowicz

PKZ I JELCIA  
PONIEDZIAŁEK  
17.00 - 19.00

NERWICE, DEPRESJE i inne  
zaburzenia psychiczne  
dr.n.med. Andrzej Stojek  
(rejestracja telefoniczna  
710448 od 10.00 - 18.00)

WTOREK  
9.00 - 12.00

GINEKOLOG  
lek. med. Jacek Świątkowski  
Cytologia: nadżerki  
Opieka nad kobietą ciężarną

ŚRODA  
17.30 - 18.30

OKULISTA  
leczenie wad wzroku - badania  
diagnostyczne, dobór szkieł  
u dzieci i dorosłych  
lek. med. Bożena Rubińska-Wydra

CZWARTEK  
17.00 - 19.00

INTERNISTA  
lek.med.specjalista chorób  
wewnętrznych Jolanta Kosta  
badanie serca, wykonywanie ekg

PIĄTEK  
16.00 - 17.00



## Niech te wspomnienia rozjaśnią szare dni...

Już dawno po Nowym Roku, po "Jasełkach", nawet po zimowych feriach... A jednak idzie za nami wspomnienie tych miłych dni - i oby szło jak najdłużej, rozświetlając powszednią szarość. Dlatego też drukujemy dwa sprawozdania z dwóch imprez urządzonych w Pawłowicach oraz w Pielgrzymowicach. Chcemy w ten sposób uznać starania młodzieży i wysiłek wychowawczyń.

Redakcja.



To tylko mały fragmencik wielkiego dnia w Pielgrzymowicach

Działo się w Pawłowicach

### Jak nasi wystawiali jasełka

*Napisała: Klasa IVb ze swoją Polonistką.*

Trzej królowie ze smakiem zjedli złote monety a mama samuraja oddała jego strój. Pan **Damian Staniek** z pewną ulgą ale i zadowoleniem ostatni raz rzucił okiem czy jego dzieło zamknięte na szkolnym strychu jest dobrze zabezpieczone. Stajenka betlejemka musi przecież w nienaruszonym stanie przetrwać jeszcze wiele lat, by służyć za do do kolejnych jasełek, jakie przedstawiać jeszcze będzie klasa jego syna Łukasza.

#### Od czego wyobraźnia

A wszystko zaczęło się pod koniec listopada, na takiej nietypowej lekcji języka polskiego w IVb w Szkole Podstawowej nr 1, kiedy uczniowie ze swoją polonistką postanowili przygotować przedstawienie jasełkowe. To nic, że mają tylko dziesięć lat a w Pawłowicach nie było dotychczas takiej tradycji. Od czego dziecięcy zapał i wyobraźnia! Rozpoczął się więc czas żmudnej pracy, jakiej się nawet nie spodziewali. Przede wszystkim trzeba się było nauczyć na pamięć ról, co okazało się tym trudniejsze, że pani **Jadwiga Zajac Brandysowa** niemal do końca dopisywała teksty.

Oprócz tego należało wkuć słowa kolęd zespołu "Universe". Wtedy do pracy włączyła się wychowawczynie i muzykka w jednej osobie pani **Janina Wizner**, której gra na pianinie była wielką pomocą. Wiele trzeba się było natrudzić, najeździć, nakombinować (w tym dobrym znaczeniu!), żeby zgromadzić dla wszystkich potrzebne stroje i rekwizyty. Wielkim problemem był strój dla Krakowiaka (**Tomek Kielkowski**), który wreszcie udało się wypożyczyć dzięki uprzejmości szkoły z Warszawy. Poza tym ograbili domowe szafki i bielizniarki ze zwojów materiałów, nocnych koszul, szlafroków, obrusów, zasłon i wszelkich chustek. Zaangażowane były całe rodziny: mamy, ciocie, babcie, ojcowie i wujkowie. Dwie osoby (Murzynka - **Dominika Duczkowska** i Król - **Bartek Przekwas**) musiały przełamać naturalny opór i pogodzić się z myślą, że ich bielutkie oblicza staną się kakaowopodobne. Natomiast Dama z Paryża (**Agnieszka Rozkwitalka**) wcale się nie gniewała, że podda swą świeżą buzię delikatnemu makijażowi.

dokończenie na str.10

W Pielgrzymowicach

### Dla każdego coś miłego czyli humor, zabawa i taniec.

Gwarno i wesoło już od popołudnia aż do późnych godzin nocnych było w Strażnicy OSP w Pielgrzymowicach w tę niedzielę (22 stycznia). Odbywała się mianowicie tradycyjna szkolna choinka noworoczna, od lat organizowana przez Komitet Rodzicielski przy Szkole Podstawowej.

Imprezę rozpoczęły występy artystyczne dzieci i młodzieży szkolnej, przygotowane dużo wcześniej pod troskliwym okiem opiekunek i wychowawczyń klasowych. A było na co popatrzeć, bo program bardzo urozmaicono.

Piosenką i wierszem rozpoczęły "pierwszaki", wprowadzając widownię (a była bardzo liczna, tak liczna, że zabrakło miejsc siedzących!) w kolędowy nastój, bo taki charakter miała pierwsza część widowiska, w której młodzież przedstawiła "Wieczerzę wigilijną na Śląsku" i "Jasełka".

W drugiej części widowiska pod hasłem "Humor, zabawa i taniec" prezentowały wszystkie klasy - od najmłodszych po najstarsze, a był to istny kiermasz różnorodności. Niezapomniane wrażenia zostawiły po sobie przeurocze baletnice z klasy I, które wykonały z ogromnym wdziękiem "Taniec łabędzi". W innych, równie pięknie wykonanych tańcach, prezentowały się nieco starsze dzieci, a była wśród nich polka, lambada, taniec kaczek, trojak a nawet taniec zbójnicki. Były też humory szkolne i humor śląski, śpiew zespołowy oraz "Familiada na wesoło".

Przy dużej dozie humoru i zabawy można było wysłuchać też utworów poważnych w wykonaniu muzykujących uczniów klasy VII (na flecie, organach i trąbce).

Zaraz po występach dzieci tradycyjnie zostały obdarowane przez Komitet Rodzicielski paczkami, bogatymi w przeróżne łakocie. Po czym na sali zrobiło się gwarno i wesoło, a na scenie pojawił się dwuosobowy, ale wspaniale grający zespół "DON MATEO", który przygrywał do wspólnej zabawy. Najpierw bawiły się dzieci i młodzież a o godzinie 20.00 rozpoczęła się zabawa dla

dokończenie na str.10





Prawnik o prawie

## Wejście na cudzy grunt

Pytanie: Pan Z.Górny pyta: Kiedy wolno wejść na cudzy grunt a nawet teren bez zgody właściciela? I czy takie wejście może być karalne?

Odpowiadam: Zacznę od końca, od wykładu jak prawo chroni tak zwany "teren" każdego z nas. Otóż Kodeks Karny (artykuł 171) powiada: "Kto wdziera się do cudzego domu, mieszkania, lokalu, pomieszczenia albo ogrodowej działki gruntu związanej z używaniem lub służącej za miejsce pobytu albo wbrew żądaniu osoby uprawnionej miejsca takiego nie opuszcza, podlega karze pozbawienia wolności do lat 2, ograniczenia wolności albo grzywny. Ściganie odbywa się z oskarżenia prywatnego."

Tyle dla uzmysłowienia, że pogwałcenie cudzego terenu jest w określonych wypadkach karalne.

Natomiast w stosunkach sąsiedzkich zdarzają się sytuacje kiedy takie wejście jest po prostu konieczne. Prawo (Kodeks Cywilny) przewidziało podobne przypadki i mówi o nich dość szeroko. Zresztą pojęcia z tej dziedziny mają swoje źródło w przepisach prawnych sprzed wieków. Oto przykłady.

Właściciel gruntu może wejść na grunt sąsiedni w celu usunięcia zwieszających się z jego drzew gałęzi lub owoców.

Wolno mu to uczynić bez pytania, chociaż dla dobrych stosunków doradzam uprzednio zapytać lub - po prostu - skłonić sąsiada ażeby sam dokonał takiego zabiegu.

Wszakże - powiada dalej prawo - "właściciel gruntu może jednak żądać naprawienia wynikłej stąd szkody". Jakiej? Powiedzmy, że obcinając te gałęzie zniszczyliśmy przy okazji jakąś uprawę czy też spowodowaliśmy uschnięcie całego drzewa.

Zdarzają się też przypadki, że coś z cudzego gruntu przenika na nasz grunt - choćby szkodliwe korzenie. Wtedy prawo stwierdza: "Właściciel gruntu może obciąć i zachować dla siebie korzenie pochodzące z sąsiedniego gruntu. To samo dotyczy gałęzi i owoców zwieszających się z sąsiedniego gruntu; jednakże w takim wypadku właściciel powinien uprzednio wyznaczyć sąsiadowi odpowiedni termin ich usunięcia".

Jak widać również twórcy prawa zalecają najpierw rozwiązanie sprawy próbą porozumienia.

Przyjmijmy zdarzenie jeszcze trudniejsze. Na przykład podczas głębień studni - wskutek niedostatecznego rozgraniczenia gruntów - jej część znalazła się na terenie sąsiada. Jednakże studnia już istnieje, czy więc trzeba ją zasypać?

Prawo stwierdza: "Jeżeli przy wznoszeniu budynku lub innego urządzenia (tym urządzeniem będzie przykładowa studnia) przekroczone bez winy umyślnej granice sąsiedniego gruntu, właściciel tego gruntu nie może żądać przywrócenia stanu poprzedniego, chyba, że bez uzasadnionej zwłoki sprzeciwił się przekroczeniu granicy albo, że grozi mu niewspółmiernie wielka szkoda".

Wykopanie studni w sąsiedztwie raczej trudno nazwać szkodą. Jednakże właściciel, o którego teren studnia

"zahaczyła", "może... żądać albo stosownego wynagrodzenia w zamian za ustanowienie odpowiedniej służebności gruntowej, albo wykupienia zajętej części gruntu, jak również tej części, która na skutek budowy straciła dla niego znaczenie gospodarcze".

Dotyczy to też - inny przykład - drogi przeprowadzonej z naruszeniem cudzej własności, ale ten temat kiedyś wyjaśnię. Oczywiście wejściem na cudzy teren nie jest rzucenie się z ratunkiem w przypadku pożaru czy innego nieszczęścia.

Lekarz pisze

## Gdy dziecko śwędzi w ...

Gdy widać, że dziecko śwędzi pupą, mamy zwykły pytać: Masz tam robaki? Tak też pytały ich mamy, babki, prababki...

Tymi "robakami" są zazwyczaj owsiki. Są to pasożyty, które bardzo często pojawiają się u najmłodszych. Przeniesienie następuje przez brudne ręce lub świeże a niemyte owoce (na przykład jabłka, gruszki, śliwki) a także warzywa mające bezpośredni styk z ziemią, jak rzodkiewka, sałata. Grunty uprawne są przecież często zabrudzone ludzkimi odchodami i tak łańcuch się zamyka.

Nosicielami owsików mogą być również zwierzęta domowe, z którymi dziecko się styka na co dzień, zwłaszcza na wsi. Czasem znajdują się również w surowym mięsie.

Pożknięcie jaj owsika następuje zazwyczaj niepostrzeżenie, bo są one mikroskopijne. Rozpowszechniają je osoby już zakażone, najczęściej dotykiem niemytych rąk lub brudnej odzieży. Ulubionym ich miejscem jest... brud za paznokciami, występują także w kurzu.

Początkowo zakażony nic nie odczuwa. Po pewnym jednak czasie następuje dokuczliwe śwędzenie odbytnicy, a u dziewczynek zazwyczaj również sromu.

Najbardziej męczące ataki świądu przychodzą w godzinach nocnych. Towarzyszą im bóle głowy, czasem nocne moczenie, no - i rzecz zrozumiała - przerwy snu.

Niestety, nierzadko owsica występuje u całych rodzin, w których lekceważy się elementarne wymogi higieny. W tych sytuacjach leczenie jest skuteczne tylko wtedy, kiedy zostaną nim objęci jednocześnie wszyscy członkowie a nawet zwierzęta, znajdujące się w domu i w gospodarstwie.

W stwierdzonych przypadkach owsicy obowiązuje bezwzględna, surowa czystość, bardzo częste wymiany pościeli, ręczników, bielizny. Dotyczy to szczególnie higieny tak zwanych wstydlivych części ciała oraz rąk (zwłaszcza paznokci !)

Przeciwko owsikom używa się różnych środków domowych, które jednak nie dają pełnego skutku. W każdym przypadku należy zasięgnąć porady lekarza, który przepisze właściwy lek oraz jego dawkowanie. Ostatno najczęściej stosowanym jest "Pyrantelum".

Przede wszystkim pamiętajmy, że najskuteczniejszą zaporą dla owsików jest codzienna czystość własna oraz otoczenia.

## Jak nasi występowali *dokończenie ze str.8*

### Przeciw tremie

Najpiękniejsze było to, że wszyscy starali się o wszystkich a przyszła święta Anna (**Małgosia Strózikówna**) mogła odkreślać ze spisu rekwizytów coraz to nowe pozycje. Jeden z Aniołków (**Beata Murasówna**) załatwił strój dla kowboja (**Michał Pytlarczyk**), a jeden z Pastuszków (**Marcin Kłosek**) razem z Królem (**Andrzej Brzeźek**) przynieśli futerka na etolę dla Damy. Wszyscy byli bardzo zaciekawieni stajenką, nad którą pracowali państwo **Stańkowie** - rodzice Trzeciego Króla.

Wreszcie nadszedł ten z drżeniem oczekiwany dzień prapremiery. Piękna stajenka była już ustawiona i każdy wiedział gdzie jego miejsce. Narratorka (**Karolina Gajówna**), choć niedoleczona, przyszła jednak do szkoły a Matka Boska (**Ala Matula**) śpiewała, pokonując ból gardła. Niektórych dręczyła prawdziwa artystyczna trema, a przecież mieli wystąpić przed swoimi - wszystkimi nauczycielami i kolegami. Poszło bardzo dobrze, choć ten i ów samokrytycznie przyznawał, że to i owo powinien poprawić.

Drugi raz wystąpili po świątecznej przerwie na gminnym przeglądzie szkolnych zespołów. Tym razem była to chyba najtrudniejsza próba dla drugiego Narratora (**Marek Cioch**), który z powodu choroby Karoliny musiał sam mówić cały tekst narracji, ale wyszedł z tego zwycięsko!

Trzeci raz byli bardziej spięci, bo przypadło im wystąpić na prawdziwej scenie Gminnego Ośrodka Kultury, na szczęście w tle była ich stajenka, którą uczynny pan Staniek przywiózł tu i zamontował. Teraz znów nieprzewidziane trudności miały do pokonania cztery Anioły (**Ola Orszulikówna**, **Ania Śmieja**, **Sabina Klimoszówna**, **Beata Murasówna**), bo spłynięcie z podestu niewidzialnego dla widzów okazało się trudniejsze niż na sali gimnastycznej. I tym razem widzowie bili gromkie brawa, byli wśród nich najbardziej krytyczni - własni rodzice. Wtedy też ustalono czwarty nieplanowany występ, dla uświetnienia obchodów Dni Babci i Dziadka.

### Wciąż mało !

W sumie zagrali więc cztery razy i wciąż im mało ! Już teraz zapowiadają, że w przyszłym sezonie pokażą coś jeszcze lepszego. Będą już w piątej klasie ! Chyba niektórzy z nich połknęli bakcyła teatru...

Oto uczniowie, którzy brali udział w jasełkach, a nie zostali wymienieni w tekście:

**Michała Łomozik** i **Sabinka Bandura** z kl. Ia - Aniołki, **Kasia Śmieja** - Indianka, **Mirek Wajdzik** - Indianin, **Sylwia Kozakówna** - Japonka, **Grzegorz Lubos** - Samuraj, **Kamila Czekajówna** - Krakowianka, **Marcin Oszek** - św. Józef, **Wojtek Ścisłok**, **Łukasz Bańczyk**, **Darek Socha**, **Andrzej Skroboł**, **Marcin Kolon** - Pastuszkowie, **Grzegorz Porwiz** - Eskimos.

## Serdeczne podziękowanie

państwu Urszuli i Damianowi Stańkom

za artystyczne wykonanie

STAJENKI BETLEJEMSKIEJ

w której scenerii dzieci naszej szkoły przedstawiły i w przyszłości będą przedstawiać

JASEŁKA BOŻONARODZENIOWE

składa

SPOŁECZNOŚĆ SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 1

w Pawłowicach

## Dla każdego...

*dokończenie ze str.8*

dorosłych, która trwała do późnych godzin nocnych (i było też bardzo wesoło !).

Dochód z zabawy i całej imprezy Komitet Rodzicielski przeznaczy na potrzeby szkoły i tak, jak czyni to od lat, doposaży ją w niezbędny sprzęt oraz pomoce.

### Występowali:

- z piosenką i wierszem "pierwszacy": Basia Białończyk, Małgosia Czyż, Ola Stuchlik, Klaudia Dziendziel, Kasia Folwarczny, Anetka Foks, Sylwia Chryc, Sławek Dziadek, Lucyna Janecka, Piotrek Gaszczyk, Marta Holeska, Mariusz Pastuszek, Szymek Krypczyk, Mateusz Sitek, Darek Kielkowski, Dawid Płonka, Krystek Salomon, Marcin Foks, Łukasz Foltyń, Szymek Cieśla.

- w "Wieczery wigilijnej na Śląsku": Joasia Pola, Marzena Blachut, Krysia Król, Kornela Michalik, Ewa Krzempek, Sylwia Herok, Gabrysia Michalczyk, Agata Bazgier, Waldek Sieczka, Wiesiek Pukowiec, Robert Liberda, Arek Drzyzga, Darek Cieśla, Mirek Dziadek.

- w "Jasełkach": Magda Piechaczek - w roli Maryi, Tomek Kielkowski - w roli Józefa, Piotr Bańczyk, Daniel Herok, Angelika Obracaj, Piotr Skroboł, Dagmara Szuścik, Ania Ogierman, Dorotka Gach, Ala Kieźun, Mariola Reclik, Jadzia Czakon, Gabrysia Opacka, Halina Olszok, Dorotka Herok, Kasia Budzik, Kasia Gerono, Tomek Bortlik i Justyna Goszyc - która akompaniowała na akordeonie.

### - w widowisku "Humor, zabawa i taniec":

FAMILIADA - Kasia Skroboł, Ela Modrzejewska, Marzena Galecka, Dorotka Kajzerek, Halinka Waltar, Monika Ogierman, Sylwia Holeska, Krzysiek Mędreła, Adam Sandman, Krzysiek Liberda, Michał Wolman, Krystian Paraluk,

LAMBADA - Dorotka Michalik, Łukasz Kielkowski, Danka Kielkowska, Rafał Goszyc, Ania Kieloch, Łukasz Kroczek, Weronika Krystek, Zbyszek Krypczyk, Ania Frysz, Janusz Opacki, recytowały - Karolina Orszulik, Kinga Ferdyn i Basia Ławniczek,

TROJAK - Kasia Krystek, Kasia Kopel, Monika Wróbel, Wioletka Frysz, Magda Węglarz, Basia Okaj, Kinga Kieloch, Ola Waclawik, Arek Kielkowski, Mateusz Goszyc, Michał Paraluk, Marcin Król, akompaniował na akordeonie Szymek Kieloch,

"KACZKI" I POLKE, tańczyli - Kasia Suder, Małgosia Gunia, Ola Grabos, Damian Piechaczek, Wacek Olszok, Grzesiu Reclik, Sebastian Obracaj, Ania Krypczyk, Leszek Stuchlik, Ola Kielkowska, Sylwia Gaszczyk.

TANIEC ŁABĘDZI tańczyły - Marta Zachraj, Klaudia Dziendziel, Basia Białończyk, Małgosia Czyż, Ola Stuchlik.

W SKECZACH wystąpili - Marcin Kielkowski, Wojtek Ogierman, Agnieszka Kieźun, Monika Gach, Bernadka, Sieczka, Basia Gigoń, Justyna Szuścik, Ania Drapacz, Sabina Ogierman, Beata Pieczka, Anita Król, Teresa Czerwińska, Kasia Drzyzga, Marysia Janulek, Beata Herok, Łukasz Szula, Piotrek Wojakowski, Adam Pukowiec, Darek Garbocz.

KONFERANSJERKI, prowadzili - Joasia Pola i Tomek Galecki

- utwory poważne grali: Marzena Gach - flet, Łukasz Wojtas - organy, Darek Salomon - trąbka

- w charakterze "DON MATEO" wystąpili: panowie Adam i Wojciech Foltyń.



# OGŁOSZENIE

## Przetarg sprzętu rolniczego

Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna "Przyjaźń" w Golasowicach  
ogłasza przetarg sprzętu rolniczego i innego wg poniższego wykazu:

1. kopaczka elewatorowa .....	szt.1 .....	cena wywoławcza ...	1.900 zł
2. wielorak ciągnikowy zawieszany (buraczany) .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	800 zł
3. wielorak (obsypnik) zawieszany .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	300 zł
4. siewnik zbożowy zawieszany "Poznaniak" .....	szt.1 .....	cena wywoławcza ...	1.500 zł
5. pług zawieszany 3 skibowy .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	500 zł
6. pług zawieszany 3 skibowy .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	400 zł
7. rozsiewacz nawozów przyczepiany (N 014) .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	300 zł
8. sadzarka do ziemniaków (SA2-074) .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	900 zł
9. przyczepa z beczkami (KAE 142 V) .....	szt.1 .....	cena wywoławcza ...	1.000 zł
10. przetrząsacz-zgrabiarka (beznapedowa Z/211/2) .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	700 zł
11. betoniarka (150 l.) .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	500 zł
12. kontener "Melamina" .....	szt.1 .....	cena wywoławcza .....	300 zł

Przetarg odbędzie się w dniu 27 lutego 1995 o godz. 10-tej w Bazie Warsztatowej Spółdzielni w Golasowicach. Stający do przetargu obowiązany jest wpłacić wadium w wysokości 10% wartości danego sprzętu. Wadium płatne w Kasie Spółdzielni najpóźniej do godz. 9-tej w dniu przetargu. Oględzin sprzętu można dokonać najwcześniej 1 tydzień przed ogłoszonym przetargiem w Bazie Warsztatowej RSP. Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

## GRUNTY DO WYDZIERŻAWIENIA

### WYKAZ

nieruchomości rolne przeznaczone przez Zarząd Gminy Pawłowice  
do oddania w dzierżawę na okres 3 lat.

#### Sołectwo Pawłowice

1. działka 1328/124	k.m.3/4	obręb Pawłowice .....	pow. 0,2000 ha
2. działka 1905/81	k.m.1/2	obręb Pawłowice .....	pow. 0,3222 ha
3. działka 499/50			
500/50	k.m.4	obręb Pawłowice .....	pow. 0,5000 ha

#### Sołectwo Golasowice

1. działka 372/32	k.m.3/2	obręb Golasowice .....	pow. 0,3236 ha
2. działka 393/32	k.m.3/2	obręb Golasowice .....	pow. 0,1987 ha
3. działka 17	k.m.2/3	obręb Golasowice .....	pow. 0,0890 ha
4. działka 389/167	k.m.3/1	obręb Golasowice .....	pow. 0,3849 ha

#### Sołectwo Jarząbkowice

1. działka 628/67	k.m.3/1	obręb Jarząbkowice .....	pow. 0,0605 ha
2. działka 109/36			
3. działka 93/36	k.m.2/2	obręb Jarząbkowice .....	pow. 0,4200 ha

#### Sołectwo Krzyżowice

1. działka 116/20	k.m.1	obręb Krzyżowice .....	pow. 0,6240 ha
2. działka 736/164	k.m.4/3	obręb Krzyżowice .....	pow. 0,0109 ha
3. działka 737/164	k.m.4/3	obręb Krzyżowice .....	pow. 1,6340 ha

#### Sołectwo Pielgrzymowice

1. działka 936/135	k.m.1/4	obręb Pielgrzymowice ...	pow. 0,5190 ha
2. działka 1354/39	k.m.2/3	obręb Pielgrzymowice ...	pow. 0,0715 ha

#### Sołectwo Pniówek

1. działka 1507/105	k.m.4	obręb Pniówek .....	pow. 0,2990 ha
2. działka 580/78	k.m.1b	obręb Pniówek .....	pow. 1,4814 ha
3. działka 480/28	k.m.1a	obręb Pniówek .....	pow. 1,1183 ha
4. działka 1508/105	k.m.4	obręb Pniówek .....	pow. 0,5348 ha

Bliższych danych o nieruchomościach do wydzierżawienia udziela się w  
Geodezji - bud. b Urzędu Gminy w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 60

To się zapamięta

## Śniegowe wyraje

Już po zimowych feriach. Teraz trzeba czekać do lata. A jednak te dzieci z Pawłowic-Osiedla, które wyjeżdżały w Beskidy, będą mieć mile wspomnienia.

Planowano kuligi lecz aby się udały - musiałby leżeć śnieg na drogach, a ten zawiódł. Dlatego zamiast do Brennej odbyto trzy wycieczki do Ustronia skąd wyciągiem na Czantorię a dopiero stamtąd właśnie do Brennej. Tam wycieczkowicze mogli saneczkować. Na posilek dawano gorącą grochówkę a osobną ucieką było smażenie kielbasek przy ognisku.

Odbyły się trzy takie - jak dawniej mawiano - wyraje: 31 stycznia oraz 7 i 9 lutego. Razem wyjechało 138 dzieci, co się liczy. Przynajmniej im wspólny wysiłek organizatorów dał sporo radości i przeżyć. A organizatorami byli Dom Kultury - "Osiedle" (który dokładał do kosztów 30 tysięcy starych złotych), KWK "Pniówek", która pokryła kosztjazd swoich autokarów oraz Spółdzielcza Rada Osiedla Pawłowice. Dołożyli się rodzice 30 tysiącami złotych na wyżywienie każdego dziecka. Razem wyniosło to 90 tysięcy starych złotych od osoby, a więc o wiele, wiele mniej, niż się wstępnie wydawało, że "musi" kosztować. Szczególne uznanie dla Komisji Społecznej Spółdzielczej Rady Osiedla a zwłaszcza dla przewodniczącego Rady p. Romana Kulikowskiego, który uczestniczył we wszystkich wyjazdach w charakterze opiekuna.

Jak powiedziała pewna pani "dzieci wróciły zadowolone i zmęczone", co potwierdza, że pomysł był słuszny. Brawa dla wszystkich, którzy przyczynili się do jego wykonania.

## WIELKI "BAL PRZEBIERAŃCÓW" (w przedszkolu)



Przedszkolacy w Warszowicach mieli "Bal przebierańców". Przebrania były najprzeróżniejsze, sposobione ogromnymi staraniami babć, mamus, cioc i starszych siostr. Nie powiem też, że sami "przebrzańcy" się nie starali, a już zwłaszcza... Jak je nazwać? Chyba... przebieranki.

Był Zorro, Indianin, Muszkieter (ale czy d'Artagnan - tego nie powiem), Kowboj, UFO-ludek, Oficer, Kaczor Donald, Myszka Miki, ... Była Pielęgniarka, Cyganka. Za to najwięcej Królewien i Królów zaś ani jednego Górnika czy Kominiarza.

Bawiono się, że hej! Przedszkolacy wracali do domów setnie zmęczeni ale i rozgorączkowani wrażeniami. Jednak najbardziej zmęczone (po balu!) były Panie Wychowawczynie.

Tym razem nie podpisuję kogo widzimy na zdjęciach, bo przecież w Warszowicach wszyscy się znają. A kto ma wątpliwości - niech zgaduje.

**Wydawnictwo Urzędu Gminy Pawłowice** Redaktor Bronisław Kowalski

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60 Urząd Gminy

Skład: **MK** - Dąbrowa Górnicza, tel. 1623 632 Druk: **DRUK** Katowice, tel. 155 34 18